FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec District No. 193 S. District No. 14 {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} Orsia {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ed. Hendon {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify ages with
Dwelling Houses. / Inoccupés	Family, Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (city, township or village, and province), i.e. "Toronto, Ont.," "Brantford, Ont.," "Yarmouth, N.S.," "Pilotwood, Sask." / Mentionner où la personne est employée (cité, canton ou village, province), ex. "Toronto, Ont.," "Brantford, Ont.," "Yarmouth, N.-É.," "Pilotwood, Sask."	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque l'employé est à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in case of renewal. / Coût de l'assurance en cas de renouvellement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or School. / Coût de l'éducation au-dessus de 10 ans au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	43	Deschamplain Joseph	Orsia	M	Chef	M	Août	1868	68	~~Canada~~			Français	Canadien	Catholique	Journ.	Agricul.			aus	Ferme	24		60		200						Bri Bri	~~Bri~~			
2		Jean Williamine	"	F	Ep	F	Dec	1871	28	"			"	"	"	—	—																"	"			
3		" George	"	M	fils	C	Mai	1905	6	"			"	"	"	—	—																				
4		" Ernest	"	M	"	C	Juil	1908	3	"			"	"	"	—	—																				
5		" Théophile	"	M	"	C	Janv	1910	1	"			"	"	"	—	—																				
6		Gagné Ernest	"	M	adoptif	C	Mars	1901	10	"			"	"	"	—	Artisan																au au	F			
7	42 44	Ouellet William	"	M	Chef	M	Mai	1874	34	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	25	—	60	—	300	—		—	—	—	" "	F	—	—	
8		Parmis Maria	"	F	Ep	M	"	1876	32	"			"	"	"	—	aucun																aus aus	"			
9		Ouellet Adrien	"	M	fils	C	Juil	1910	1	"			"	"	"	—	—																				
10		" Marie A.	"	F	fille	C	Mai	1911	mois	"			"	"	"	—	—																				
11	44 45	Gallant Eudrick	"	M	Chef	M	Mai	1875	35	"			"	"	"	—	Routier																" "	F			
12		Gareau Marie	"	F	Ep	M	Juillet	1880	30	"			"	"	"	—	Ménagère																" "	"			
13		Gallant Cyprien	"	M	fils	C	Août	1898	12	"			"	"	"	—	Cordonnier	0.15	aus		Boulanger	40		60		700						10 aus	aus	F		
14		" Jean	"	M	"	C	Juil	1899	10	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	32		60		200						" "	"	"		
15		" Frédéric	"	M	"	C	Janv	1906	5	"			"	"	"	—	—		aus														" "	"			
16		" Eudricke	"	M		C	Août	1901	10	"			"	"	"	—	~~Cultivateur~~										110							F			
17		" Léa	"	F	fille	C	Mai	1899	12	"			"	"	"	—	Institutrice		aus		Ecole	40		30		115						" "	F			
18	44 46	Fortin Alfred	"	M	Chef	M	Mars	1867	44	"			"	"	"	—	Cordonnier	0.15	aus		Boulanger	45		60		500			—	—	—	" "	~~F~~			
19	45 47	Marin Joseph	"	M	Chef	C	Avril	1849	62	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	32		60		200						non non	F			
20	46 48	Baptista Fortin	"	M	Chef	Wd	Oct.	1883	28	~~Canada~~			"	"	"	—	Cultiv.		aus														" "	"			
21		Roy Elodia	"	F	Ep.	Wd	Août	1850	31	Michigan			"	"	"	—	Ménagère																" "	"			
22		Fortin Napoléon	"	M	fils	C	Janv	1908	3	~~Canada~~			"	"	"	—	—																				
23		" Jean B.	"	M	"	C	Janv	1910	1	Laval			"	"	"	—	—																				
24	47 49	Deschamplain Joseph	"	M	Chef	Wd	Mars	1866	45	"			"	"	"	—	journal.	0.20	aus		Ferme	40		60		200						aus aus	F			
25		Brisson Elodia	"	F	Ep	Wd		1871	40	"			"	"	"	—	Ménag.																" "	"			
26		Deschamplain Noël	"	M	fils	C	Août	1893	18	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	40		60		160						" "	"			
27		" Catherine	"	F	fille	C	Nov.	1894	17	"			"	"	"	—	Ménag.																" "	"			
28		" Ferdinand	"	M	fils	C	Oct	1897	13	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	40		60		100						10 "	"			
29		" Alfred	"	M	"	C	Mai	1902	9	"			"	"	"	—	—																10 "	"			
30		" Albertine	"	F	fille	C	Avril	1904	7	"			"	"	"	—	—					40		60		~~200~~										
31	48 50	Gendron Philomène	"	F	Chef	Wd	Mai	1889	20	"			"	"	"	—	Modiste	0.86	aus			40		60		600						" "	F			
32		Pineault Hyacinthe	"	F	mère	V	Mars	1848	63	"			"	"	"	—	ménagère																" "	F			
33		Otis Charles	"	M	fils	C	Juil	1910	mois	"			"	"	"	—	—																aus aus	"			
34	49 51	Bernard Ovide	"	M	Chef	M	Avril	1879	32	"			"	"	"	—	Cultiv.		aus														" "	"			
35		Bernier Hyppolite	"	F	Ep	M	—	1877	30	"			"	"	"	—	ménag.																" "	"			
36	50 52	Jagger Charles	"	M	Chef	Wd	Juil	1879	32	"			"	"	"	—	Machiniste	0.60	aus			50		60		700						" "	"			
37		Bernier Virginie	"	F	Ep	Wd	Mars	1884	27	"			"	"	"	—	Ménag.																" "	"			
38		Jagger Charles Jr.	"	M	fils	C	Nov.	1900	11	"			"	"	"	—	—																10 "	"			
39		" Rosanna	"	F	fille	C	Nov.	1902	9	"			"	"	"	—	—																10 "	"			
40		" Marie O.	"	F	"	C	—	1906	6	"			"	"	"	—	—																" "	F			
41		" Joseph L.	"	M	fils	C	Nov.	1909	2	"			"	"	"	—	—																				
42		" David A.	"	M	"	C	Dec	1910	mois	"			"	"	"	—	—																				
43	51 53	Marin Henri	"	M	Chef	M	Mars	1878	33	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	48		60		400						aus aus	F			
44		Lévesque Anna	"	F	Ep.	M	Janv.	1880	31	"			"	"	"	—	ménag.					48		60		100						" "	"			
45	54	Chaminaud Alex	"	M	Chef	M	Juil	1877	34	"			"	"	"	—	journ.	0.20	aus		Ferme	48		60		400						" "	"			
46		Lévesque Joseph	"	F	Ep	Wd	Mars	1882	29	"			"	"	"	—	Ménag.					—		—		—							" "	"			
47		Chaminaud Henri	"	M	fils	C	Juillet	1902	9	"			"	"	"	—	—																10 "	"			
48		" Marie A.	"	F	fille	C	Janv.	1904	7	"			"	"	"	—	—																10 "	"			
49		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1906	4	"			"	"	"	—	—																				
50		" Annette	"	F	fille	C	Août	1908	3	"			"	"	"	—	—																				